



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.
Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trục Tuyền:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ tháng 6, ba chương trình nghỉ hè, không sinh hoạt nên **không có Thánh Lễ 4:00pm**)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN NĂM C

Ngày 23 & 24 tháng 08 năm 2025



"Người ta sẽ từ đông chí tây đến dự tiệc trong nước Chúa".

(Lc 13: 32-30)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cấn
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Những ngày hè sắp kết thúc. Các em đang chuẩn bị trở lại trường. Các chương trình Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể và Mục Vụ Trẻ của giáo xứ chúng ta cũng đang trong giai đoạn họp hành, tĩnh tâm, và chiêu mộ thêm các thiện nguyện viên giúp cho công tác giảng dạy và sinh hoạt. Ba chương trình đã gặp mặt vào thứ Sáu vừa rồi với hy vọng các ban phục vụ của các chương trình gặp mặt nhau thân tình, chia sẻ và cùng nhìn vào một hướng đi trong năm học mới. Việc học hành và thực hành đời sống đức tin không phải là một việc độc lập, riêng lẻ, nhưng là một sự đồng hành, phối hợp và cải tiến hàng năm để đáp ứng nhu cầu của những thế hệ mới. Nhân dịp này, tôi tha thiết mời gọi quý Anh Chị Giáo Lý Viên, quý Thầy Cô Việt Ngữ đã từng phục vụ trước đây xin vui lòng trở lại giúp cho giai đoạn giảng dạy trong năm học mới này. Sự hy sinh thời gian và công sức cũng như quảng đại chia sẻ chuyên môn sẽ giúp tiếp sức cho các bạn trẻ thiện nguyện viên hoặc các thầy cô đã và đang phục vụ. Việc dần thân và tái trở lại phục vụ làm một sứ mạng tâm linh và bác ái. Sự cầu nguyện cho nhau, nâng đỡ nhau thật quan trọng và giúp cho các bạn trẻ nhân ra sự quảng đại và bắt chước chia sẻ thời gian, tài năng, chuyên môn... Có những Anh Chị vì công việc hay vì thay đổi chỗ làm cho nên đã ngưng giúp một thời gian. Nay xin mời quý Anh Chị trở lại tiếp tục đồng hành với các giới trẻ, yêu thương mầm non của giáo xứ, và đồng hành trong tinh thần xây dựng gia đình giáo xứ.

Lớp giáo lý dự tòng đã bắt đầu trong giai đoạn ghi danh và sinh hoạt khởi động. Trong dịp Hội Chợ Hè vừa qua, Ban Giáo Lý Dự Tòng đã có booth để giới thiệu và cổ võ quý Ông Bà Anh Chị Em nào muốn học hỏi để gia nhập đạo công giáo hoặc muốn đào sâu đức tin thêm nữa. Có những trường hợp những người lớn mà chưa lãnh nhận bí tích Thánh Thể, xưng tội, hoặc thêm sức, thì cũng xin gia nhập Lớp Giáo Lý Dự Tòng năm nay. Tạ ơn Chúa vì giáo xứ có thêm những Anh Chị giảng viên giáo lý mới tham dự, thêm sức sống cho Ban Giáo Lý Dự Tòng Năm nay.

Cuối tuần này, giáo xứ cùng tạ ơn Chúa và chung vui với Hội Các Bà Mẹ Công Giáo nhân dịp mừng lễ thánh quan thầy Monica. Cũng dịp này, có bốn bà mẹ sẽ được tuyên hứa trong thánh lễ bốn mạng Chúa Nhật tuần này lúc 11:30 am. Tạ ơn Chúa đã ban cho giáo xứ chúng ta có Hội Các Bà Mẹ Công Giáo gồm những bà mẹ yêu mến và nuôi dưỡng con cái trong đời sống và đức tin, cũng như quảng đại phục vụ và xây dựng giáo xứ. Hội đã và đang mời gọi các bà mẹ, cách riêng quý bà mẹ trẻ, cùng tham gia vào Hội. Tre già măng mọc! Đó là nguyện ước của nhiều tổ chức và đặc biệt Hội Các Bà Mẹ Công Giáo. Tôi xin mời có nhiều các bà mẹ trung niên, trẻ, hăng hái tham gia Hội Các Bà Mẹ. Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Nữ Monica, nguyện xin Chúa ban xuống muôn hồng ân, sức khỏe hồn xác trên Bà Hội Trưởng, Ban Điều Hành và quý Bà Mẹ cùng gia đình, để cùng nhau chúng ta đồng hành trong niềm vui và hy vọng.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XXI MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C

BÀI ĐỌC I: Is 66:18-21

Bài trích sách Tiên tri Isaia.

Đây Chúa phán: "Ta đã biết các việc làm và tư tưởng của chúng; Ta đến quy tụ mọi dân tộc và mọi ngôn ngữ: chúng sẽ đến và nhìn thấy vinh quang của Ta. Ta sẽ đặt nơi chúng một dấu lạ, Ta sẽ sai một số trong những người được giải thoát đến các dân ngoài biển, bên Phi châu và Lydia, là những dân thiện xạ, đến Ý-đại-lợi và Hy-lạp, đến những hòn đảo xa xăm, đến với những kẻ chưa nghe nói về Ta, và chưa thấy vinh quang của Ta. Chúng sẽ rao giảng cho các dân biết vinh quang của Ta, sẽ dẫn tất cả anh em các người từ mọi dân tộc đến như của lễ dâng cho Chúa, họ cỡi ngựa, đi xe, đi vòng, cỡi la, cỡi lạc đà, đến núi thánh của Ta là Giêrusalem, khác nào con cái Israel mang của lễ trong chén tinh sạch vào nhà Chúa, Chúa phán như thế. Trong những dân đó, Ta sẽ chọn các tư tế, các thầy Lêvi: Chúa phán như vậy". Vì chưng lời Chúa rằng: Cũng như Ta tạo thành trời mới, đất mới đứng vững trước mặt Ta thế nào, thì dòng dõi người và danh tánh các người sẽ vững bền như vậy".

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca : Tv 116, 1. 2

Đáp: Hãy đi rao giảng Tin Mừng khắp thế gian

BÀI ĐỌC II: Dt 12 : 5-7,11-13

Bài trích thư gửi tín hữu Do-thái.

Anh em thân mến, anh em đã quên lời yên ủi tôi nói với anh em, như nói với những người con rằng: "Hỡi con, con chớ khinh thường việc Chúa sửa dạy, và đừng nản chí khi Người quở trách con; vì Chúa sửa dạy ai là kẻ Người yêu mến, và đánh đòn kẻ mà Người chọn làm con". Trong khi được sửa dạy, anh em hãy bền chí. Thiên Chúa xử sự với anh em như con cái: vì có người con nào mà cha không sửa phạt. Ngày nay, hễ ai cũng coi việc sửa dạy là nỗi buồn khổ, hơn là nguồn vui, nhưng sau này, nó sẽ mang lại hoa quả bình an công chính cho những ai được sửa dạy. Vì thế, anh em hãy nâng đỡ những bàn tay bủn rủn và những đầu gối rụng rời. Đường anh em đi, anh em hãy bạt cho thẳng, để người què khỏi bị trọ chân, nhưng được an lành.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: Ga 14, 23

Alleluia, alleluia! - Nếu ai yêu mến Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy. - Alleluia.

PHÚC ÂM : Lc 12: 49-53

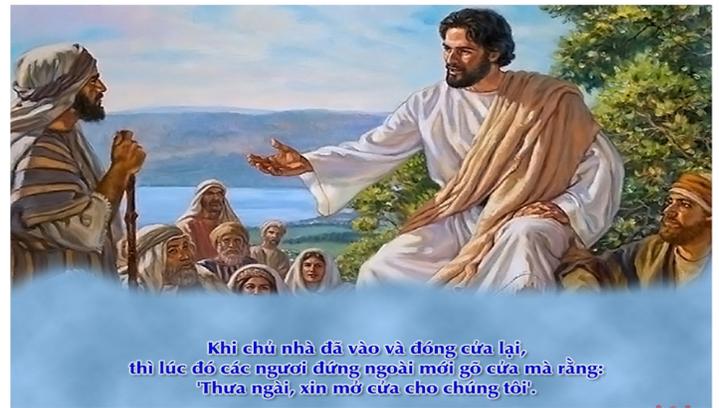
"Người ta sẽ từ đông chí tây đến dự tiệc trong nước Chúa".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu rảo qua các đô thị và làng mạc, vừa giảng dạy vừa đi về Giêrusalem.

Có kẻ hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, phải chăng chỉ có một số ít sẽ được cứu độ?" Nhưng Người phán cùng họ rằng: "Các người hãy cố gắng vào qua cửa hẹp, vì Ta bảo các người biết: nhiều người sẽ tìm vào mà không vào được. Khi chủ nhà đã vào và đóng cửa lại, thì lúc đó các người đứng ngoài mới gõ cửa mà rằng: 'Thưa ngài, xin mở cửa cho chúng tôi'. Chủ sẽ trả lời các người rằng: 'Ta không biết các người từ đâu tới'. Bấy giờ các người mới nói rằng: 'Chúng tôi đã ăn uống trước mặt ngài và ngài đã giảng dạy giữa các công trường chúng tôi'. Nhưng chủ sẽ trả lời các người rằng: 'Ta không biết các người từ đâu mà tới, hỡi những kẻ làm điều gian ác, hãy lui ra khỏi mặt ta'. Khi các người sẽ thấy Abraham, Isaac, Giacóp và tất cả các tiên tri ở trong nước Thiên Chúa, còn các người bị loại ra ngoài, nơi đó các người sẽ khóc lóc nghiền răng. Và người ta sẽ từ đông chí tây, từ bắc chí nam đến dự tiệc trong nước Thiên Chúa. Phải, có những người sau hết sẽ trở nên trước hết và những người trước hết sẽ nên sau hết".
Đó là lời Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Cha, xin giải thoát chúng con khỏi sức nặng đang đè nén chúng con. Chúng con không thể đón nhận Ôn Cứu Độ, nếu chúng con không sớm biến đổi, không chết đi cho mình. Nếu chúng con không cảnh tỉnh, chúng con sẽ phải tử nhục biết bao khi các gái điếm, kẻ trộm, dân ngoại,... vào nước Cha, còn chúng con bị đuổi ra ngoài mà vào nơi bất hạnh đời đời. Xin Cha thương chúng con vì Danh Đức Giêsu Kitô Con Cha, Chúa chúng con. Amen.



Suy Niệm

1. Nếu Chúa Giêsu đến và hỏi tôi ngày hôm nay Ngài là ai, tôi sẽ trả lời ra sao? Nếu người ta hỏi tôi Chúa Giêsu là ai, tôi sẽ giải thích như thế nào?
2. Chúa Giêsu gọi Phêrô làm người lãnh đạo Giáo hội, Chúa Giêsu gọi tôi trong vai trò gì?
3. Hình dung tôi đang hiện diện ở thành Xê-da-rê Phi-líp-phê cùng với các môn đệ. Tôi thấy Chúa Giêsu phản ứng như thế nào (cử chỉ, dung mạo, giọng nói) trước câu trả lời của Phêrô? Phản ứng của các tông đồ như thế nào khi Chúa Giêsu bổ nhiệm Phêrô làm người lãnh đạo Giáo hội?
4. Tự đặt mình vào địa vị của Phêrô. Tôi sẽ làm gì cho Giáo hội?

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : Isaiah 66:18-21

Thus says the LORD: I know their works and their thoughts, and I come to gather nations of every language; they shall come and see my glory. I will set a sign among them; from them I will send fugitives to the nations: to Tarshish, Put and Lud, Mosoch, Tubal and Javan, to the distant coastlands that have never heard of my fame, or seen my glory; and they shall proclaim my glory among the nations. They shall bring all your brothers and sisters from all the nations as an offering to the LORD, on horses and in chariots, in carts, upon mules and dromedaries, to Jerusalem, my holy mountain, says the LORD, just as the Israelites bring their offering to the house of the LORD in clean vessels. Some of these I will take as priests and Levites, says the LORD.

The Word of the Lord

Responsorial : Psalm 117:1, 2

R : Go out to all the world and tell the Good News.

READING II: Hebrews 12:5-7, 11-13

Brothers and sisters, You have forgotten the exhortation addressed to you as children: "My son, do not disdain the discipline of the Lord or lose heart when reprimanded by him; for whom the Lord loves, he disciplines; he scourges every son he acknowledges." Endure your trials as "discipline"; God treats you as sons. For what "son" is there whom his father does not discipline? At the time, all discipline seems a cause not for joy but for pain, yet later it brings the peaceful fruit of righteousness to those who are trained by it. So strengthen your drooping hands and your weak knees. Make straight paths for your feet, that what is lame may not be disjoined but healed.

The Word of the Lord.

Alleluia: John 14:6

Alleluia, alleluia. I am the way, the truth and the life, says the Lord; no one comes to the Father, except through me. **Alleluia !**

GOSPEL: 13:22-30

Jesus passed through towns and villages, teaching as he went and making his way to Jerusalem. Someone asked him, "Lord, will only a few people be saved?" He answered them, "Strive to enter through the narrow gate, for many,

I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough. After the master of the house has arisen and locked the door, then will you stand outside knocking and saying, 'Lord, open the door for us.' He will say to you in reply, 'I do not know where you are from. And you will say, 'We ate and drank in your company and you taught in our streets.' Then he will say to you, 'I do not know where you are from. Depart from me, all you evildoers!' And there will be wailing and grinding of teeth when you see Abraham, Isaac, and Jacob and all the prophets in the kingdom of God and you yourselves cast out. And people will come from the east and the west and from the north and the south and will recline at table in the kingdom of God. For behold, some are last who will be first, and some are first who will be last."

The Gospel of the Lord.



Reflections

1. If Jesus comes and asks me who he is, how would I answer? If someone asks me who Jesus is, how do I explain?
2. Jesus called Peter to be the leader of his Church. In what role does Jesus call me to be?
3. Imagine myself being present at Caesarea Philippi among the apostles; how does Jesus react (gesture, facial expressions, tone) to Peter's answer? How do the apostles react when Peter is named the leader of the Church?
4. Put myself in Peter's position; what will I do for the Church?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 08 NĂM 2025

Ý CHỈ CHUNG: *Cầu cho việc cùng nhau chung sống.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho những xã hội nơi mà sự chung sống dường như khó khăn hơn sẽ không khuất phục trước sự cám dỗ đối đầu bởi lý do sắc tộc, chính trị, tôn giáo hoặc ý thức hệ.

Thứ Hai 25-08 (Tr) Thánh Luy, vua nước Pháp và thánh Giuse Calasanz, linh mục .

Thứ Ba 26-08 (X) Thứ Ba trong tuần XXI Mùa Thường Niên 1 Tx 2,1-8 ; Mt 23,23-26

Thứ Tư 27-08 (Tr) Thánh nữ Mônica. 1 Tx 2,9-13 ; Mt 23,27-32

Thứ Năm 28-08 (Tr). Thánh Augustinô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. 1 Tx 3,7-13 ; Mt 24,42-51

Thứ Sáu 29-08 (Đỏ) Thánh Gioan Tẩy Giả bị trảm quyết. Gr 1,17-19 ; Mc 6,17-29

Thứ Bảy 30-08 (X). Thứ Bảy trong tuần XXI Mùa Thường Niên. : 1 Tx 4,9-11 ; Mt 25,14-30

Chúa Nhật 31-08 (X) CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN NĂM C

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÍNH

Tuần 17 tháng 08 năm 2025



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 12,837.00
Xin Khẩn Đức Mẹ.....	\$ 87.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 6,375.00
Khẩn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 38.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....	\$ 19,337.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 24,401.00
Quán Ăn (PAT \$463).....	\$ 8,393.00
Quán Giải Khát (PAT \$30).....	\$ 752.00
Ứng hộ: Cây Giống.....	\$ 224.00
Ứng hộ Hoa.....	\$ 3,300.00
Hội Chợ Hè - Đợt 3.....	\$ 106,433.00
Linh Tinh.....	\$ 630.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Trả Nợ..... \$ 144,133.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.... \$ 163,470.00



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG NIÊM VUI GIÁO XỨ

HỘI ĐỒNG HƯƠNG KÊNH 5 MỪNG BỔN MẠNG

Hội Đồng Hương Kênh 5 mừng kính trọng thể lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 am.

Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ, đông đảo thành viên gia đình Hội Đồng Hương Kênh 5 đã tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn trong ngày mừng Bổn Mạng



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN VÀ CA ĐOÀN MÔNG TRIỆU MỪNG BỔN MẠNG

Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu mừng kính trọng thể lễ Đức Mẹ Hòn Xác Lên Trời, Bổn Mạng của Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu vào Chúa Nhật ngày 17 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 am. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ, đông đảo thành viên gia đình Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu đã tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn trong ngày mừng Bổn Mạng.

Sau Thánh Lễ toàn thể gia đình Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu đã có buổi họp mặt với tiệc mừng tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện cùng với quý đại diện các Giáo Đoàn, Hội Đoàn trong giáo xứ tham dự. Buổi tiệc đã diễn ra trong tinh thần hiệp nhất với chương trình văn nghệ cây nhà lá vườn khá phong phú. [Xem Hình Ảnh](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

HÌNH ẢNH TIỆC MỪNG



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ HÈ TẠ ƠN 2025

I. LOẠI VÉ \$10 : Gồm các giải thưởng sau:

- Giải Độc Đắc : 1Toyota RaV4 Hybrid XLE đời 2024 trị giá \$36,000.00
vé mang số 2796 (Đã có người trúng giải)
- Giải Nhất: 1HDTV trị giá \$1,500.00 vé mang số 5410
- Giải Nhì: 1 Macbook Pro trị giá \$1,000.00 vé mang số 3421
- Giải Ba : 1 New Ipad Trị giá \$500.00 vé mang số 1451
- 2 giải an ủi : mỗi giải \$100.00 vé mang số 4823 và 0035

II. LOẠI VÉ \$100: Loại vé đặc biệt chỉ Phát hành một số vé.

- Thưởng 1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$2,500.00 :
Độc Đắc 1: vé mang số 331 (Đã có người trúng giải)
Độc Đắc 2: vé mang số 389
- Và 1 giải An Ủi \$100.00 : An ủi 1 vé mang số 021
An ủi 2 vé mang số 198

III .LOẠI VÉ ẨM THỰC:

Giải Nhất : vé mang số 2106

Giải Nhì : vé mang số 1187

Giải Ba : vé mang số 2619

* **LƯU Ý** : Các loại vé số được xổ vào chiều **Chúa Nhật ngày 10 tháng 8 năm 2025 lúc 4:30 pm**. Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày xổ tức **đến ngày 10 tháng 9**, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ.

Kính cảm ơn Quý Ông Bà Anh Chị Em đã tích cực ủng hộ các loại vé số để góp phần vào Quỹ Trả Nợ của giáo xứ.
Giáo xứ kính báo

Garage Sale

Gian hàng Garage Sale tiếp tục mở cửa cho đến cuối tháng 8. Gian hàng hiện còn nhiều món hàng có giá trị. Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em đến ủng hộ để đóng góp vào quỹ trả nợ của giáo xứ.

Ban Phụ Trách kính mời.



GIẢI BÓNG ĐÁ CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VÙNG TÂY BẮC HOA KỲ



CUP JOHN PAUL II

SATURDAY 30 AUGUST

8:30 AM - 5:00 PM

@ PIONEER PARK

5801 HENDERSON BLVD SE, TUMWATER, WA 98501

CD ANNA LÊ THỊ THÀNH - GX ĐỨC MẸ LA VANG, OR - GX ST MARTIN DE PORRES
CD ĐỨC MẸ LA VANG NỮ VƯƠNG THIÊN ĐĂNG - GX THÀNH GIÁO HOÀNG GIOAN 23
GX CÁC THÀNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SEATTLE
CD THÁNH GIA, AUBURN



LƯỢT SỰ SƠN
206 832 6014

PEARL TEA, UP
253 302 4807



LẦN II 2025



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM GIA THI ĐẤU BÓNG ĐÁ CÚP GIOAN PHAOLO II
Thứ Bảy ngày 30 tháng 8 năm 2025 từ 8:00 AM



GIẢI BÓNG ĐÁ CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VÙNG TÂY BẮC HOA KỲ



CUP
JOHN PAUL II

SATURDAY 30 AUGUST 8 AM - 5 PM

@ PIONEER PARK
5801 HENDERSON BLVD SE. TUMWATER, WA 98501

CD ANNA LÊ THỊ THÀNH - GX ĐỨC MẸ LA VANG, OR - GX ST MARTIN DE PORRES
CD ĐỨC MẸ LA VANG NỮ VƯƠNG THIÊN ĐĂNG - GX THÀNH GIÁO HOÀNG GIOAN 23
GX CÁC THÀNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM, SEATTLE

PLEASE CONTACT
253-330-4396



LẦN II 2025

Giải thi đấu Bóng Đá Công Giáo Việt Nam-
Cúp Gioan Phaolo 2- Miền Tây Bắc Hoa Kỳ
2025 sẽ được tổ chức Thứ Bảy ngày 30 tháng
8 năm 2025 tại Tumwater, Địa chỉ 555 Israel
Road SW, Tumwater, WA 98501

Mọi chi tiết Xin liên lạc với anh Hoàng.
Phone: (206) 335-5488. Xin vận động đồng
người đến ủng hộ.

Anh Hoàng trưởng Ban Tổ Chức đã có lịch
tập cho đội bóng của giáo xứ năm nay tại sân
Georgetown , địa chỉ 750 Homer St Seattle
WA 98108 vào các ngày sau đây lúc 11:30
AM:

- Saturday, August 9,
- Saturday, August 16,
- Saturday, August 23 at 11:30am.

Trân trọng kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em
giáo hữu và các Bạn Trẻ đến ủng hộ!

Ban Tổ Chức Bóng Đá Giáo Xứ kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

RỬA TỘI THÁNG 8

Giáo xứ hân hoan chào mừng em Theresa of Lisieux Madeline Mai Dao được nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong tháng 8 và chung vui với gia đình. Xin Chúa luôn gìn giữ em trong tình yêu của Chúa.

- Theresa of Lisieux Madeline Mai Dao



GIÁO ĐOÀN LA VANG MỜI THAM DỰ RƯỚC ĐỨC MẸ

Giáo Đoàn LaVang trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc gia đình Giáo Đoàn La Vang tham dự buổi Đọc Kinh mùa Rước Đức Mẹ vào **Chúa Nhật ngày 24 tháng 8 năm 2025** tại nhà AC Ngân+Kerry lúc 5:00 pm. Địa Chỉ 4814 S 124 St. Tukwila WA 98178. Phone (206) 979-5136. Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị. Giáo Đoàn LaVang kính mời.

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG Chúa Nhật ngày 24 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Tu Sĩ Năm Nữ, Quý Thành Viên Hội các Bà Mẹ Công Giáo và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Thánh nữ Monica Quan Thầy của Hội vào Chúa Nhật ngày 24 tháng 8 năm 2025 lúc 9:30 AM.

***Để chuẩn bị tâm hồn đón mừng lễ Bổn Mạng Hội sẽ có Buổi Tĩnh Tâm vào chiều Thứ Bảy ngày 16 tháng 8 năm 2025 lúc 5:00 PM do cha Linh Hướng Gioakim Đào Xuân Thành hướng dẫn. Kính mời Quý Hội Viên tham dự đông đủ.**

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình.
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo kính mời.

MỜI THAM DỰ ĐÊM HỘI NGỘ MIỀN TRUNG MỪNG BỔN MẠNG HỘI ÁI HỮU TGP HUẾ

Hội Ngộ Đêm thứ Bảy ngày 30 tháng 8 năm 2025 lúc 6:00 pm
Mừng Bổn Mạng Sáng Chúa Nhật ngày 31 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 am.

Nhân dịp Lễ Bổn Mạng của Hội Ái Hữu Tổng Giáo Phận Huế, chúng tôi trân trọng kính mời Quý Gia Đình đang cư ngụ tại Seattle và các vùng phụ cận trước đây đã từng sinh hoạt trong các giáo xứ tại Quảng Trị và Thừa Thiên Huế tức thuộc Tổng Giáo Phận Huế xin vui lòng tham dự Đêm Hội Ngộ Miền Trung vào tối thứ Bảy ngày 30 tháng 8 năm 2025 lúc 6:00pm tại Trung Tâm Tôma Thiện và Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Sinh Nhật Đức Mẹ Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 31 tháng 8 năm 2025 lúc 11:30 am tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN.

Đêm Hội Ngộ với Buổi Tiệc Mừng gồm những món ăn đặc biệt miền Trung cùng chương trình văn nghệ Đặc Sắc có sự hiện diện của Ca Sĩ lừng danh Mai Thanh Thủy và nhiều danh ca tại địa phương.

Chúng tôi tha thiết mời gọi Quý Ông Bà Anh Chị Em và gia đình tham dự đông đủ đêm Hội Ngộ và Thánh Lễ Tạ Ôn.

Mọi chi tiết xin liên lạc với Anh Adam Quang (425) 773-4420

Hội Ái Hữu TGP Huế kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuynh@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



DAN LÊ

Real Estate Broker

253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà
vừa ý cho quý vị!

Huỳnh Định & Bạch Tuyền Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

Xcellent Mechanical
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**
Email: info@xcellentmechanical.com
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Bac Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032
Great Mall Wall suit 128
(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055
(206) 673-7614
(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
 - Làm việc tận tâm.
 - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
 - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
 - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace
Service : A/C & heat pump & mini split system
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
- Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...

với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108

206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm

(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY
COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

Adam Quang: 425-773-4420

Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tác Bùi
206-536-6861



THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán, ...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT

Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thần Túy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thợ Đơn



thank you

Nha Sĩ

Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO

Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA 98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin liên:
Amanda (Văn) 206-694-3348
Thiết 206-474-4047

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

UNITED CARE PHARMACY

RETAIL * LONG TERM CARE
24/7 pharmacy services

Tiêm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, WA 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm
- Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured
Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng
Nổi Tiếng Việt